



FEDERATION FOR CHILDREN
WITH SPECIAL NEEDS

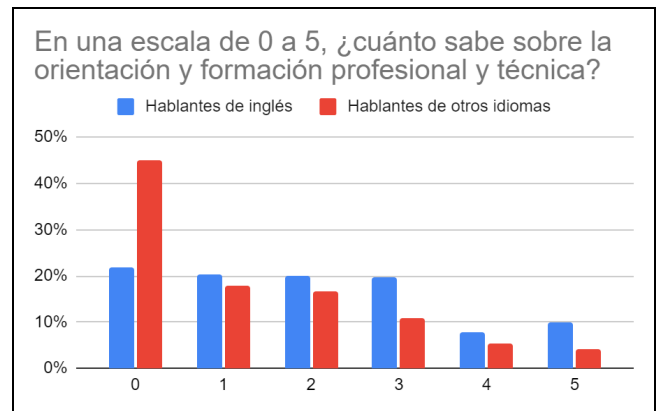
Concienciación sobre la formación profesional y técnica Perspectivas de familias hablantes de idiomas diversos

RESUMEN

En octubre de 2021, la FCSN habló con casi 500 padres y proveedores de cuidados en 9 idiomas, para escuchar sus preguntas e ideas sobre cómo aumentar la conciencia sobre la orientación y la formación profesional y técnica (CVTE, por sus siglas en inglés). Esto es lo que dijeron.

Hay una brecha de conocimientos a causa del idioma

En nuestras encuestas, les pedimos a las familias que calificaran sus conocimientos sobre la orientación y la formación profesional y técnica usando una escala de 0 a 5. Como muestra este gráfico, las familias que no hablan inglés en el hogar tenían muchas más probabilidades de calificar su nivel de conocimientos como 0 que las hablantes de inglés. Y las hablantes de inglés tenían más probabilidades de calificar sus conocimientos como moderados a altos que las hablantes de otros idiomas.



Los padres, las madres y los proveedores de cuidados tienen muchas preguntas

En los grupos de enfoque, las familias hicieron muchas preguntas. Estas preguntas se pueden usar para ayudarnos a crear recursos útiles para las familias y traducidos, y para crear conciencia sobre la orientación y la formación profesional y técnica. Ejemplos:

- **¿Tiene algún costo la asistencia?** Respuesta: No, estas escuelas y programas son gratuitos porque son parte del sistema de escuelas públicas.
- **¿Estas escuelas necesitan saber la situación migratoria mía o de mi hija o hijo?** Respuesta: no, no se les permite hacer esta pregunta, y en las escuelas públicas de Massachusetts todos los niños son bienvenidos.
- **¿Las escuelas ofrecen una educación académica sólida además de la formación técnica?** Respuesta: sí, todas las escuelas secundarias (high schools) de Massachusetts deben cumplir los mismos estándares académicos rigurosos.
- **¿Cuáles son los beneficios de estos programas?** Algunas respuestas: estos programas ofrecen formación técnica en profundidad que prepara a los estudiantes para ingresar a la fuerza laboral y ganar bien en una carrera en demanda. Son una gran opción para los estudiantes que disfrutan del aprendizaje práctico y de conectar lo aprendido en la escuela con su futura carrera.
- **¿Cómo se presenta una solicitud?** Respuesta: el proceso de solicitud varía según la escuela o el programa. Para las escuelas de formación profesional y técnica, la mayoría de los estudiantes presenta la solicitud en octavo grado.

Señales de traducción del contenido, “Esta información es para todos”.

Aunque el Buscador de escuelas (School Finder) ha sido traducido a cinco idiomas, cuando los grupos de enfoque se celebraron, estaba disponible sólo en inglés. Esto llevó a que muchos padres se preguntaran si la formación profesional y técnica era sólo para hablantes de inglés. Es decir, la información no sólo *no era acogedora* para hablantes de otros idiomas sino que además daba la impresión de que el dominio del inglés era un requisito para participar. Pero esto no es así. Como instituciones de educación pública, las escuelas y programas que ofrecen orientación y formación profesional y técnica (“CVTE”) están obligadas a brindar apoyos lingüísticos como el inglés como segundo idioma (ESL). La traducción de información será importante para aumentar el acceso a las escuelas por parte de hablantes de diferentes idiomas.

Buscador de escuelas de Massachusetts: es útil... y podría ser aún mejor

En nuestros grupos de enfoque, el recurso en línea [Massachusetts School Finder](#) (Buscador de escuelas) fue bien recibido por las familias. Muchas comentaron que les hubiera gustado saber de él antes, o que se alegraban de saberlo ahora. Sólo un número bajo de familias sabía desde antes acerca de este recurso. Se recomendaron dos mejoras: añadir un mapa y traducirlo a la mayor cantidad posible de idiomas.

Las redes personales son fuentes de información cruciales

De acuerdo a los grupos de enfoque y las encuestas, la información en la que las familias más confían al tomar decisiones sobre la educación de sus hijos es la que reciben de sus amigos y familiares. Casi igual de importante es la información que reciben de la escuela actual del niño. Los medios sociales son la tercera, específicamente Facebook (que difunde información a través de conexiones con amigos y familiares). Los padres inmigrantes también mencionaron redes específicas en sus idiomas en WhatsApp y WeChat, dos aplicaciones diseñadas para mantenerse en contacto con conocidos. En los grupos de enfoque, donde se puede conversar en más profundidad, las familias también señalaron a las agencias comunitarias y de salud como fuentes de información *específicamente confiable*.

Es mejor usar lenguaje simple para explicar lo básico

En nuestra encuesta y en nuestros grupos de enfoque, les preguntamos a las familias si sabían de los programas y vías de orientación y formación profesional y técnica (CVTE) que aparecen en un menú desplegable del Buscador de escuelas. Esto incluye los términos: Chapter 74, Non-Chapter 74 o Perkins solamente, Innovation Pathways, After Dark, Early College. La mayoría de las familias no estaban familiarizadas con estos términos. Y en los grupos de enfoque, las familias tuvieron reacciones iniciales negativas a varios de ellos. Les hemos transmitido esta información a nuestros socios en el Departamento de Educación Primaria y Secundaria, y estamos colaborando para encontrar un equilibrio entre 1) hacer que el lenguaje introductorio sea lo más accesible posible, y 2) ayudar a las familias a entender el significado de estos términos para que puedan tomar buenas decisiones con respecto a la educación de sus hijos.

Las escuelas deben seguir comunicándose con las familias a medida que los estudiantes crecen

En nuestros grupos de enfoque, muchas familias dijeron que les parecía importante conocer y comprender en forma directa sus opciones educativas, sin tener que depender de la información recibida de sus hijos. En algunos grupos, las familias dijeron que sabían que sus hijos habían recibido información sobre orientación y formación profesional y técnica (CVTE) que nunca les llegó o que no era suficientemente clara cuando era comunicada por un estudiante de middle school. Otras explicaron cómo, a medida que los estudiantes crecen, la comunicación con las familias disminuye a pesar del papel vital de aliento y ayuda que los padres juegan al ayudar a los estudiantes a presentar solicitudes o inscribirse en programas. Esta preocupación es específicamente seria para los padres de niños neurodiversos. Alguien comentó que la información parece llegarles a los padres como por accidente, y no como resultado de un esfuerzo escolar por asegurar que las familias tengan la información que necesitan.

Los invitamos a leer el informe completo en el sitio web del [Secondary Options Family Engagement Project Website \(Proyecto de Participación Familiar en Opciones de Escuela Secundaria\)](#)